特稿

聖誕—和平節

教宗在一九七二年所宣佈和平文告

不是迷信，狂熱的，暴亂的那種宗教表現，蹂躪這個基層正常的和平，我們將何以名之？

正義的其他無可置疑的形式——不論是民族，社會，文化，經濟方面的——如受到損害或蹂躪，由這種強暴手所產生的和平，我們能說是眞正的和平嗎？是安定的和平，我們能說是眞正的和平嗎？即使安定的和平？即使安定的種種和平難道是公×的，合乎人道的？

幫助每個國家以合作方法推進自己的發展，本抱任何在經濟或政治上控制他人的用意或企圖，這個義務豈非出於正義本身？

問題是十分嚴重複雜的，我們無意要它變得更嚴重複雜，也無意在實踐階段上提出答案，這不是本人職責或能力內的事。

可是，正在這一點上，我們向大衆發出的促進和平的籲請 成—促進正義的籲請：「正義可促成和平」（見依撒貳。十七）今天我們換一個刻劃更深，更生動的方式說，「欲享和平，致力正義。」這個籲請 并不忽視爲正義下定義，然後實踐正義的困難，因爲正義的實踐，一定要人多少犧牲些威嚴和利益，也許向正義和平之道低頭，比壓倒對方，衛護自己的權利，更需要寬大寬落的胸懷。我們相信，正義與和平的理想，如携手聯盟，可在今代人的心中產生足够道義力量把理想轉成事實，我們相信正義與和平必漸漸勝利，我們更相信，今代的人本來就懂得和平之道，他們能够倡導正義，藉正義打開和平之路，引人懷着勇氣和先知先覺的希望，走上此路。

職是之故，我們再度籲請世人舉行和平節，并指定一九七二年以正義爲嚴謹安寧的標幟，我們熱切希望激勵各種行動，讓人們共同表達我們對正義，對和平的渴望。

「四一」

「未完」

今日的
華宮夜總會是：
青年伴侶的樂園
夜遊人的總聚會
遊客的去處
會友的勝地
音樂愛好的福音
跳舞愛好的天堂
由鍾但尼樂隊伴奏，鍾珍妮，鍾安妮，姊妹客串演唱，一律免費入場。
聖誕及新年舞會
歡迎預早訂座

Why Pay More! "Driving Lessons"
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St., V5V 3R6 Van.
高級駕駛學校
華人教授，經驗豐富，時間任擇，取價特廉，全程九個鐘共收 $104 免費接送及指導筆試。 電話 872-7375 872-8717

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
避寒渡假 暢遊名勝
(一)香港特價機票每月兩班直接代理即定即發
(二)移民票遊覽票車體票包機票常便本社服務週到
(三)代理各種保險

日昇荳腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019
精製荳品 選料上乘
清甜原味 幼滑可口
馳名遠近 批發零售
無任歡迎
—出品種類—
荳腐 荳腐卜 荳腐角 荳腐花
爽滑魚丸、魚片

鑽石廳
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市 電話：八八五、〇七式七 八八四、式九式三
每逢星期三休息一天

雄記建築工程
房屋改建內外裝修
水喉潔具油漆電器
電話日 438-4949 夜 291-1374
251-3015

土庫全層出租
兩房一廳浴室廚房爐頭雪櫃俱全
請電話式五四—七三〇九

土庫出租
一房一廳廚廁爐雪櫃齊四時后電
二五四—〇九〇七

業主自賣
五年新梗木地台好材料屋，十八街西近學校，五睡房，客廳，三副廁具，樓下娛樂室，前後陽台，車房，只售八萬餘元。電話：八七六—一壹一式

餐館生意
連實業出賣
偉林灑餐館位於交通要道 咖啡室有新裝房位四十四個酒牌餐房，可容百餘人，門前大停車，同一樓業尚有一個位租與灰狗巴士公司爲車站，仍有五年批約過去每年生意俱超過三十萬元，因各股東志圖別業殆於出賣，有生意做兼有租收實爲投資之良機如有意者請依下列地址來信或電話(112-392-5425)問黃樂 君當詳告一切。Silver Spur Rest., 12 N. Broadway St, Willam's Lake, B.C. V2G 1B9

華埠 雲高 明和公司
MING WO COOKWARE CO
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便
新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每個七元五毛

莊士頓駕駛學校
$50.00 GOVT. REFUND!
敝校爲加强替僑胞服務，現新置有室內電動模型汽車訓練課程，使學員節省時間與金錢，加速領取駕駛牌照，並且還有政府津貼五元十。
請電王志龍君 治
電話：325-7965 324-5120
地址：六六八二緬街

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 $7.50 XX
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

屋內外裝修油漆
土庫間格，水喉修理，廁所浴缸，按裝或修理，請電八七六—七三五一張

有屋出租
正層及土庫各有兩房一廳，爐頭雪霜，浴廁，近中小學，交通方便，廿二街近域多利街請電話：255-8652

樓下出租
兩房一廳廚廁齊乃街夾四十九街
電話：324-1068

修理車身及噴油
不論大小工程，價錢相宜，保證工作滿意，請電話泉光，四三七—七一七八

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽誕 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
家鄉風味的家常
雅俗共賞的餐廳
親友團聚的樂園
知己談心的雅座
也正是
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與衆不同

華埠 雲高 豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
由飛機運到
大白肉茨菇
新到
台灣甜橙
大隻柑
沙田柚

梁棋
LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203 254-6816
(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造梁園破璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四—六八一六
夜間電話：式五四—一二〇三

特價推出
鳳尾魚 每罐六毫 珠江甜醋 每樽六毫八
珠江膏條麵每磅四毫九 生抽王 每樽五毫八
粟米油八磅庄 四元九毫半
並各式藥材京果海味
成藥大量平價供應
中華特價中心
總店：雲哥華片打東街一二七號
第一支店：雲哥華片打東街二九九號
電話：六八一—二八二三，六八一—七九二八

士庫出租
一廳一房各自門口廚廁爐頭雪櫃全位於緬街五十八街電三式一—一六九四

活用太極拳
用最經濟的時間
練成一副好的身手—自衛
電話：八七四—四九三式

樓上全層出租
兩房兩廳爐頭雪櫃全租廉宜孖素夾七街電話二五五—八〇六九治

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
冬節大減價三天
本公司定期於十二月二日至四日（星期四、五、六）
減價期間 恕不送貨
歡迎顧客 蒞臨選購

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務
凡一切重要文件如將票，公債，屠契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428
六週年紀念
大減價酬賓三天
由十二月十日(星期五)起至十二月十二日(星期日)止
(除白米特價品外)
各種貨品 一律九折
減價期內 暫不送貨 希請原諒

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
286 PENDER STREET EAST VANCOUVER
Phone: 683-3032
冬節酬賓大減價
由十二月九日至十二日止
(星期四、五、六、日)
一連四天
雜貨，藥材一律九折
歡迎僑胞光臨選購
(白米及特價品除外)